

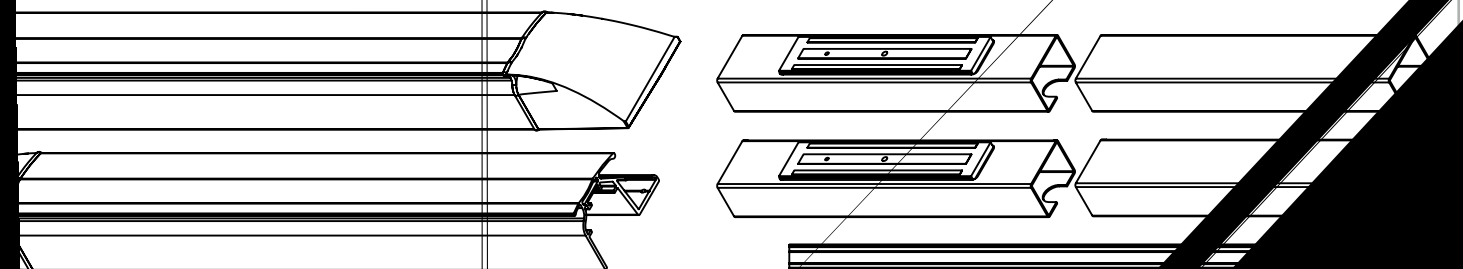


SD 15 00 55

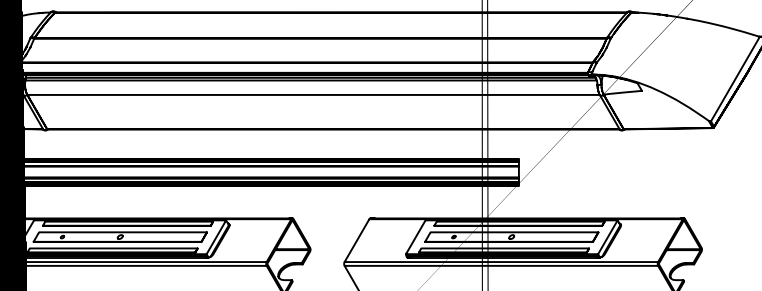
WAŻNA : PRZED rozpoczęciem instalacji należy przeczytać uważnie tą instrukcję.
ATTENTION : Lire attentivement cette notice AVANT l'installation et la mise en service.
ATTENTION : BEFORE commissioning and operating, please read this manual carefully.

Skład zestawu / Composition des kits / Bill of Material

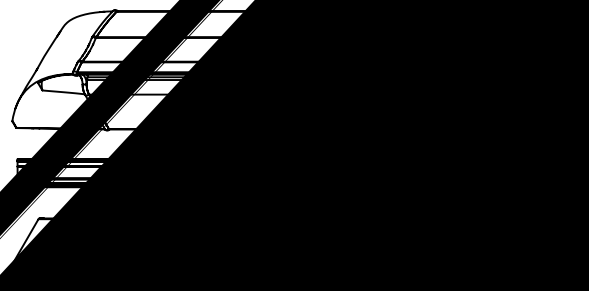
CPREG-4/S4



CPREG-4/S2



CPREG-4/S1



...a
 ...na
 ...wa
 ...or the
 ...plate

IS 0026
 1x5

S 1x5x25

Rekav mont
 ...ed

...niezgodności z tym

S2
 S1

S4 } WIELKOŚĆ OTWORÓW
S2 } DRILLING TEMPLATES
S1 } PODKŁADKA POZYCJONUJĄCA
 POSITIONING WEDGE

1 x DIN
 PRAWY
 1 x DIN
 LEWY

1 x S2-S1
 2 x S4

Spis treści, Table des matières - Contents (str. Nr.)

Dane techniczne Technical specifications	3	Zestaw zaciskowy Using the crimping kit	9	Przyłączenie przewodu płaskiego Connection of the flat wires	13
Wymiary Dimensions	4	Montaż profilu kwadratowego Mounting of the square profile	10-17	Podłączenie karty elektronicznej Connection of the electronic board	15
Sposób montażu (pozycjonowanie) Template (choice - positioning)	5-8	Montaż uchwyty Mounting of the hand grip	18-23	Podłączenie zwory listwowej Connection of the profile	16

Wymagane narzędzia Outillage requis Required tools



Ø 9,5



PH2



PZ1



2,5 x 35

Konieczne dla uniknięcia zniszczenia zacisków przy podłączeniu

Indispensable pour éviter la casse du bornier lors du raccordement.

Essential to prevent damage of the screw terminal during connection operation.

W opcji - Optional



Należy dokładnie, krok po kroku przechodzić wszystkie wskazane etapy montażu tak, aby zwora została zamontowana właściwie i mogła pracować skutecznie.

It is essential to follow step by step the process described hereafter, which will ensure the aluminium housing will work properly and efficiently.

Techniczne specyfikacje

[illegible][illegible][illegible]

...an adapted applicat

- The user must be held responsible for possible damage when usual security restrictions are bypassed by a skilled and authorized staff

... kann nur für vorgesehene Verwendung eingesetzt werden. Wir übernehmen keine Gewähr für Schäden, die durch fehlerhafte Montage, Wartung und Reparatur an unseren Produkten durch unser Personal oder durch unser Personal entstehen. Die Wartung und Reparatur dürfen nur durch sachkundiges Personal durchgeführt werden.

Wymiary
Dimensions charts
Abmessungen



70

285

2

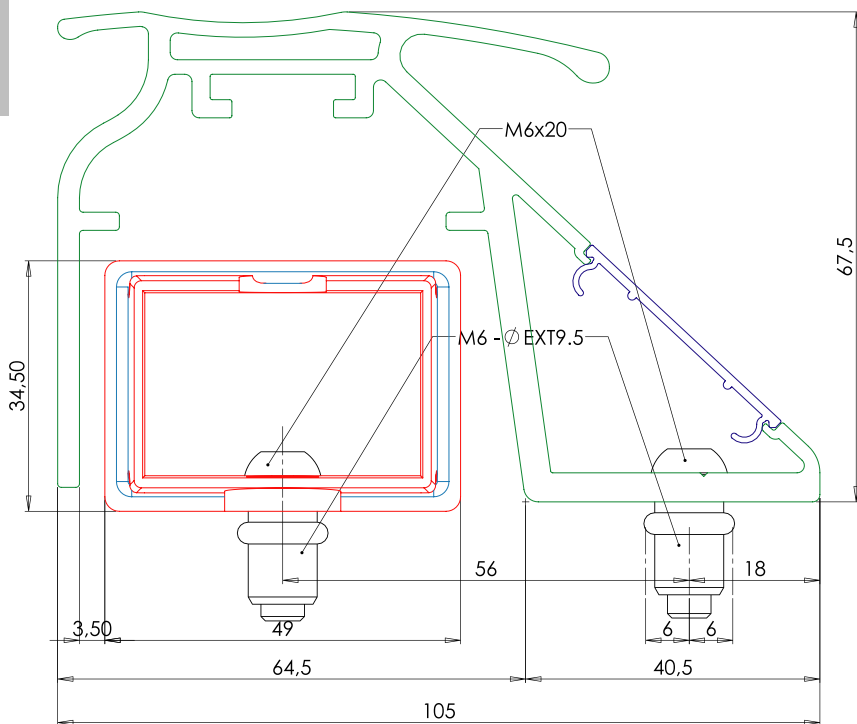
285

2

285

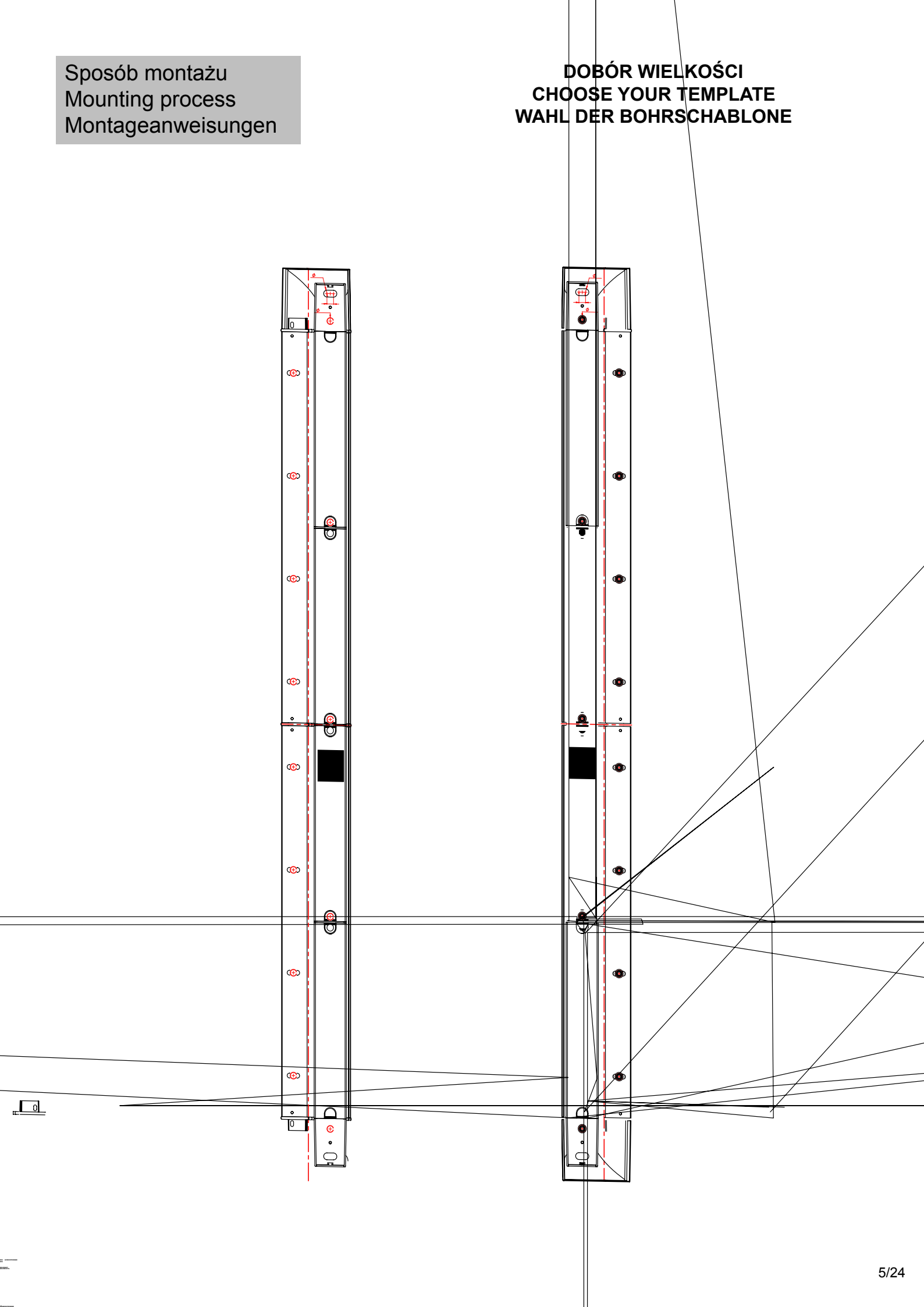
2

285



Sposób montażu
Mounting process
Montageanweisungen

DOBÓR WIELKOŚCI
CHOOSE YOUR TEMPLATE
WAHL DER BOHRSCHABLONE

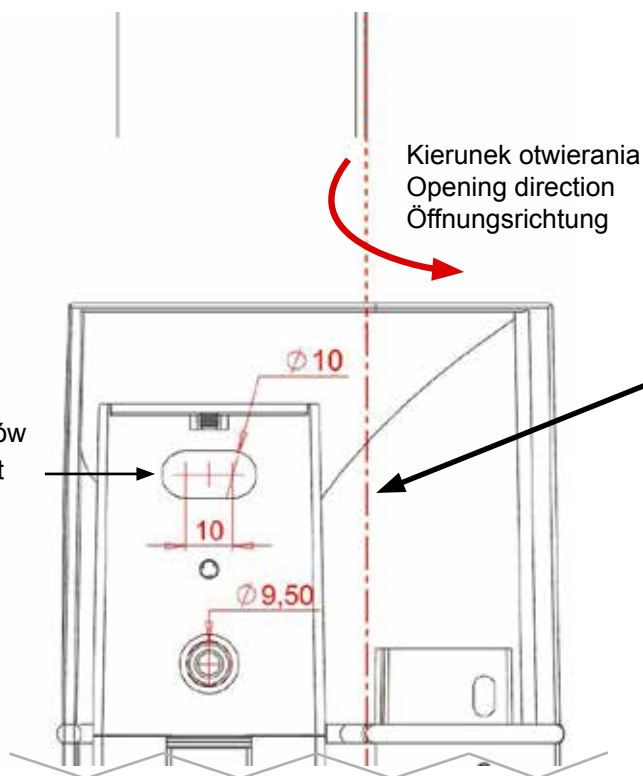


Pozycjonowanie szablonem i wiercenie otworów
Template positioning and drilling
Schablone positionieren und Montagelöcher bohren

1

GÓRA
TOP
OBEN

Wyjście przewodów
Hole for wires exit
Loch für Kabel-
durchführung



Ościeznica
Door frame
Türrahmen

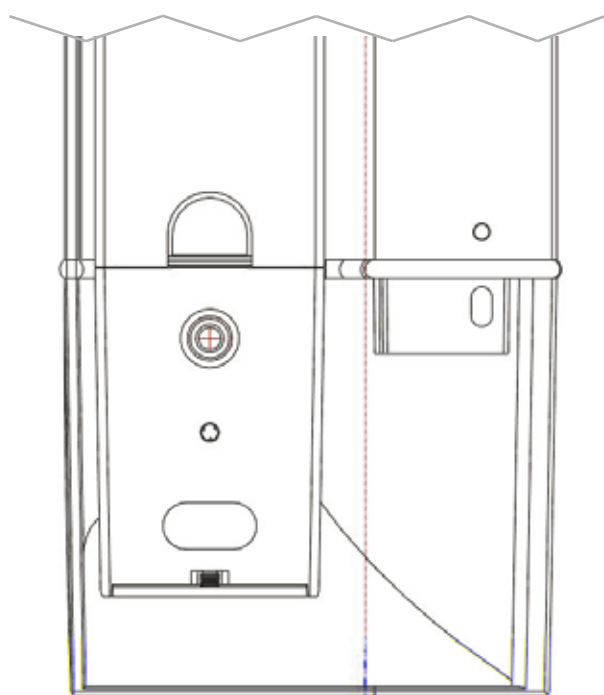
Drzwi
Door leaf
Türflügel

Pionową czerwoną linię przerywaną zgrać z linią krawędzi drzwi.

Position this vertical dotted red line on the edge of the door leaf.

Diese vertikale rot gestrichelte Linie auf den Rand entlang des Türblattes positionieren.

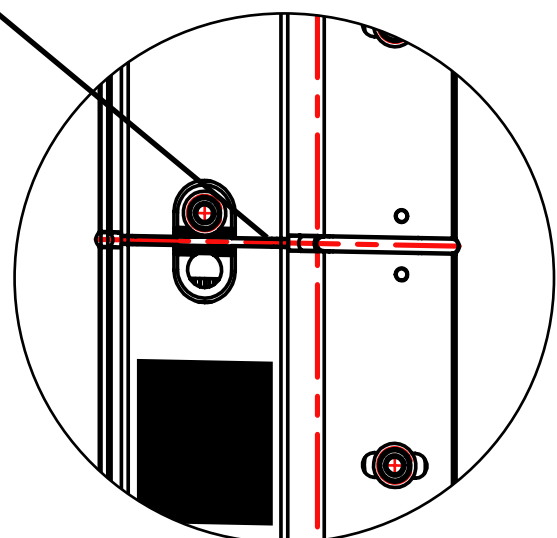
Połowa wysokości drzwi
Middle of the door leaf
Mitte des Türblattes



Drzwi
Door leaf
Türflügel

DÓŁ
BOTTOM
UNTEN

Ościeznica
Door frame
Türrahmen



Poziomą czerwoną linię przerywaną zgrać z linią połowy wysokości drzwi

Position this horizontal dotted red line on the middle of the door leaf.

Diese horizontale rot gestrichelte Linie auf die mitte des Türblattes positionieren.

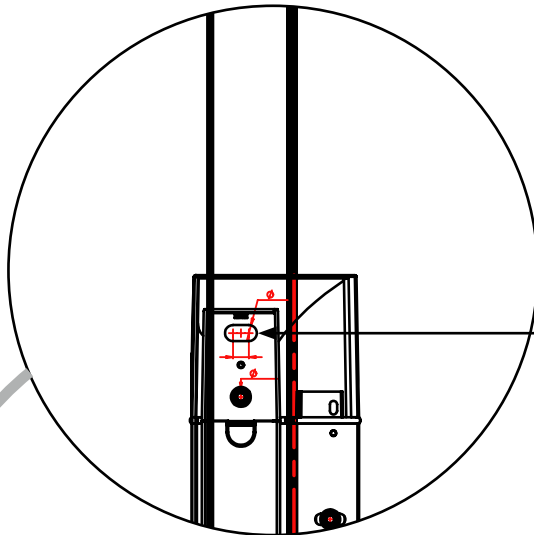
CPREG-4/S4

Przykład PRAWOSTRONNY / 4 seg.
DIN RIGHT example / 4 segments
DIN RECHTS Beispiel / 4 Segmente

Pozycjonowanie końcowe szablonem

Template final position

Endposition der Schablone



Otwór na wyjście przewodów

Hole for wires exit

Loch für Kabeldurchführung

ustawienie pionowe
vertically
vertikal

Krawędź drzwi

Edge of the door leaf

Rand entlang des Türblattes

ustawienie poziome
horizontally
horizontal

Półowa wysokości drzwi

Middle of the door leaf

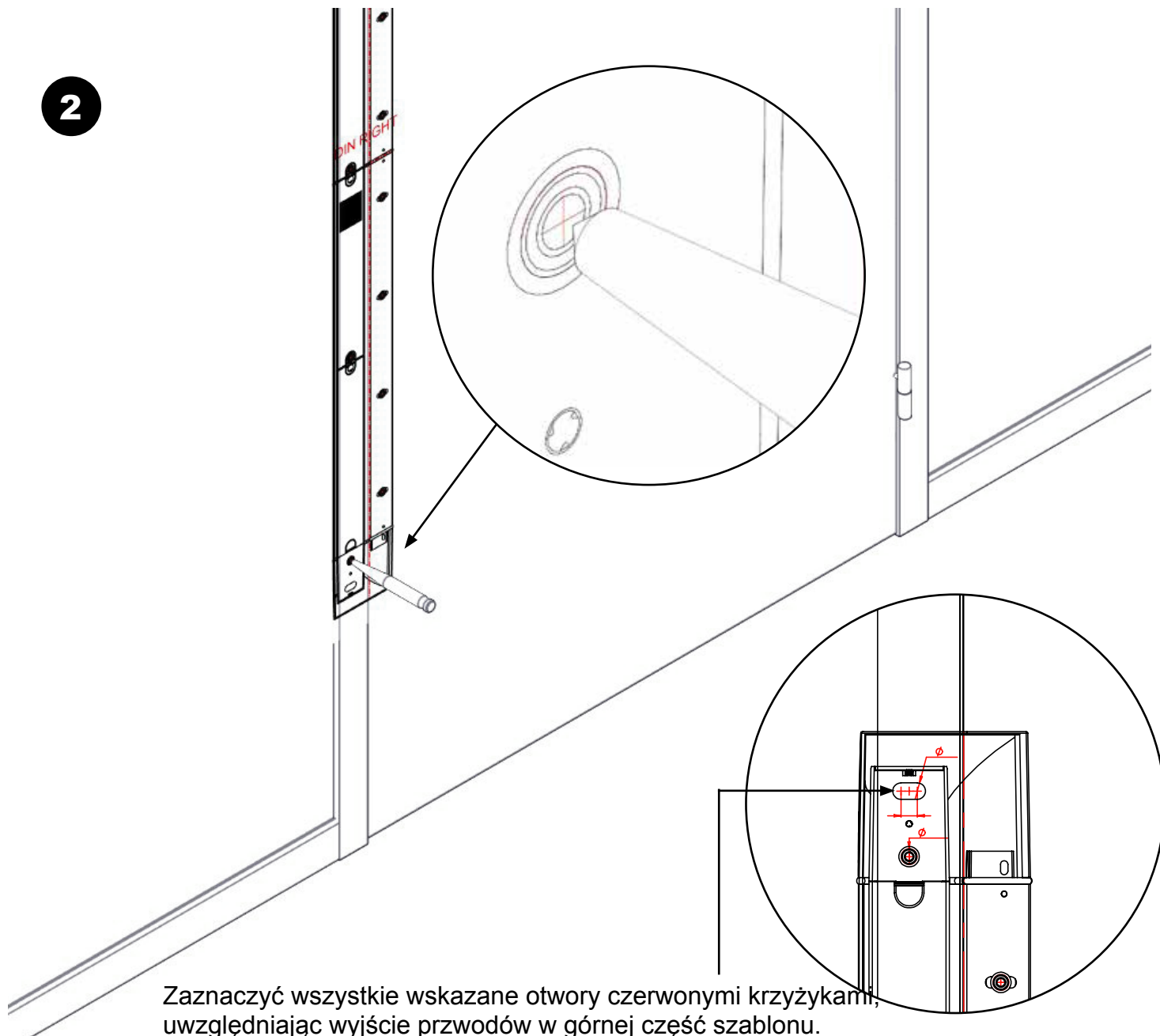
Mitte des Türblattes

Przykład : DRZWI PRAWOSTRONNE

Example: DIN RIGHT DOOR

Beispiel: DIN RECHTS TÜR

2



Zaznaczyć wszystkie wskazane otwory czerwonymi krzyżykami, uwzględniając wyjście przewodów w górnej części szablonu.

Mark the fixing holes indicated by a red cross, don't forget the hole for wires exit on the upper side of the template.

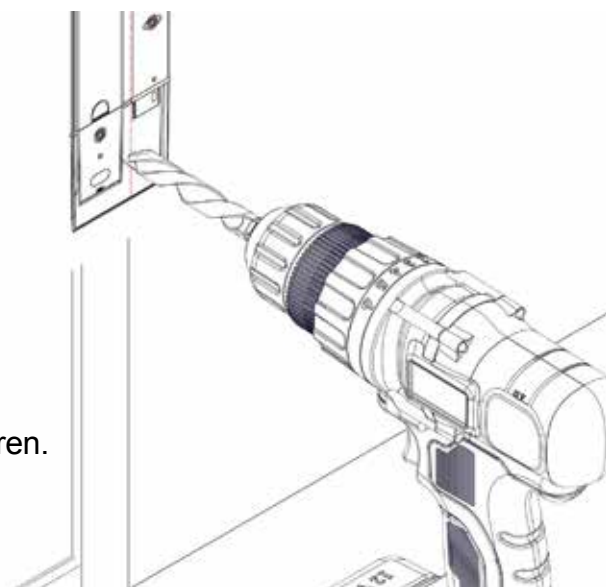
Alle Montagelöcher markieren (diese sind mit einem roten Kreuz angezeigt), vergessen Sie das Loch für die Kabeldurchführung nicht (auf der oberen Seite der Bohrschablone).

3

Przewiercić wszystkie zaznaczone otwory (Ø 9,5 mm) oraz otwory na przewody (Ø 10 mm).

Drill all the holes using a Ø 9,5 mm drill. Don't forget the hole for wires exit (Ø 10 mm).

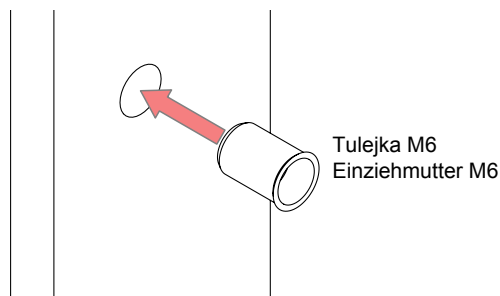
Alle Montagelöcher mittels einem Ø 9,5 mm Bohrer durchbohren. Vergessen Sie das Loch für die Kabeldurchführung nicht (Ø 10 mm).



Zestaw zaciskowy*
Using the crimping kit*
Montagehinweis Crimpwerkzeug*

* Stosujemy tylko wtedy, gdy nie mamy klucza lub kombinerek
 * Only if you don't have a special crimping tool at your disposal
 * Nur wenn Sie über keine Crimpzange verfügen

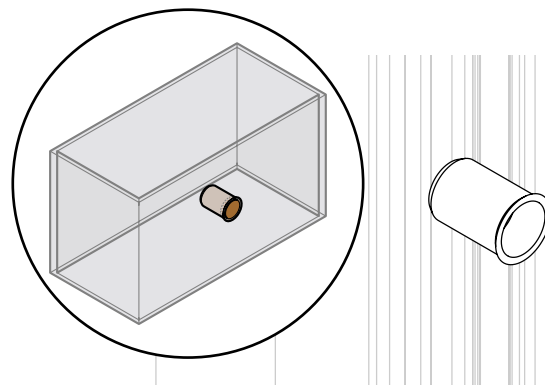
4



Umieścić tulejki w wywierconych otworach,
 POZA otworami kablowymi.

Place the inserts in the drilled holes,
 EXCEPT in the hole for wires exit.

Einziehmutter in die gebohrten Löcher einsetzen,
 AUßER im Loch für die Kabeldurchführung.

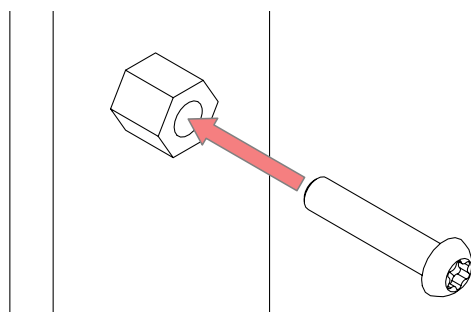


Umieścić pozycjonującą tulejkę w profilu,
 PRZED zaciskaniem.

Insert placed in the profile BEFORE crimping.

Im Profil eingesetzte Einziehmutter VOR dem
 Einziehen.

5



Włożyć śrubę w nakętkę zaciskową.
 Dokreślić wszystko razem tak, jak to opisano w
 następnym etapie.

Place the nut (ridged face against insert) and the
 screw. Screw them on the insert as following step.

Mutter (geriffelte Fläche gegen Einziehmutter po-
 sitionieren) und Schraube einsetzen, dann auf die
 Einziehmutter wie folgt schrauben.

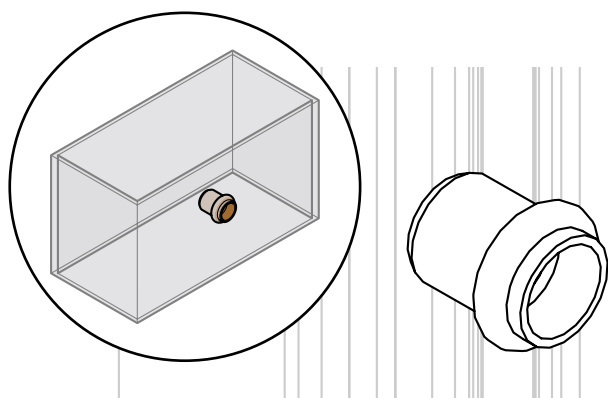
6



Za pomocą kluczy dostarczonych w zestawie.
 dokreślić śrubę aż do oporu, następnie
 wyjąć śrubę i nakętkę. Powtarzać tą czynność z
 każdą zainstalowaną tulejką.

Using the provided Allen wrench and a flat key,
 tighten the screw until it is fully tightened to
 squeeze the insert, then remove the tools (nut +
 screw). Repeat this step for each insert.

Mit Hilfe des mitgelieferten Inbusschlüssel und
 einem Flachschlüssel, Mutter bis zum Crimpen
 der Einziehmutter festziehen, dann das Crimp-
 werkzeug lösen (Mutter + Schraube). Diesen
 Vorgang bei allen anderen Einziehmuttern wieder-
 holen.



Tulejka wkładana PO zaciskaniu.

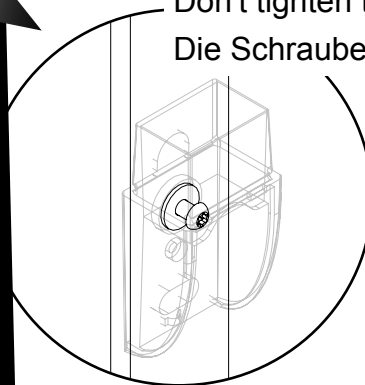
Insert AFTER crimping.

Eingesetzte Einziehmutter NACH dem Einziehen.

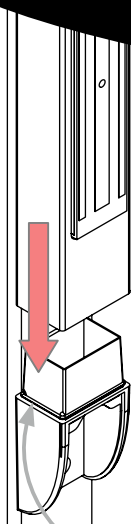
ole [] entażu pokazaną poniżej.
 oce [] order described hereafter.
 bei [] tage die vorgegebene Reihenfolge.

3. Wewnętrznej: włożyć okrągłą podkładkę, potem śrubę.
 4. Then the screw to fasten the lower end cap.
 5. 5. Am Ende des Endstück indem Sie zuerst die Unterlegscheibe
 6. 6. Endgsschraube einsetzen.

Nie dokręcać śruby do końca.
Don't tighten the screw all the way.
Die Schraube nicht vollständig anziehen.

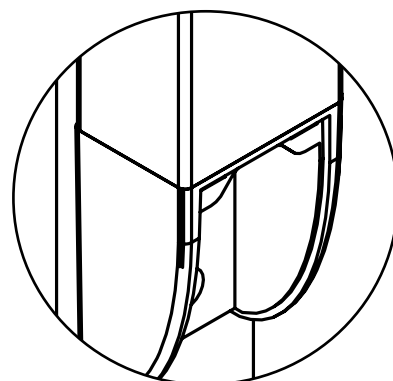


wadratowego.
(Wchodzi się wewnątrz)
square profile in place. (Wchodzi się wewnątrz)



Sprawdzić właściwe spozycjonowanie łączy.
(Przy każdym segmencie)
Check the gasket positionning.
(For each segment assembling)

Prüfen Sie den korrekten Sitz der Gummidichtung.
(Während jeder Segmentmontage)



10

Open the door to remove the panel.

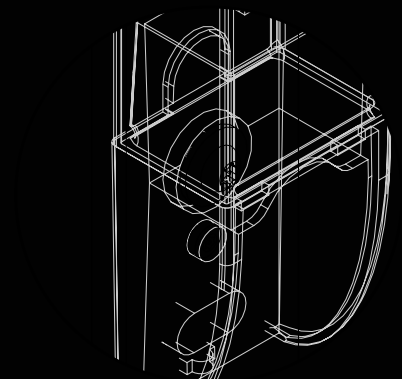
11

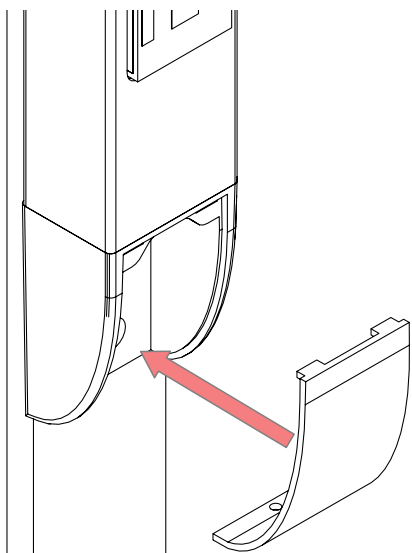
12

When the door is closed, the container is locked. To remove the door, pull the handle from the lower end and open the door. The handle is the upper end of the handle.

13

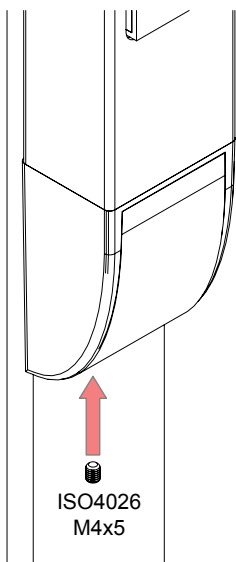
When the door is closed, pull the handle from the lower end and open the door. The handle is the upper end of the handle.





14

Zamknąć wnętrze końcówki za pomocą osłonki.
Close the lower end cap by placing the cover.
Das untere Endstück mit dem Deckel verschließen.



15

Włożyć i docisnąć śrubę osłonki.
Insert and tighten the cover fastening screw.
Deckel mit der Befestigungsschraube befestigen.

